

LanKRéol 2021

RÈGLOMAN  
&  
DOSIÉ L'INSKRPTION

Pri Daniel Honoré  
LanKRéol 2021  
Fonnkèr // Nouvèl // Slam  
*Konkour an kréol réniyé*

PORT ATANSION : Mèt pa lo non dési zot tèks





**Dann mouvman pou la défans ek la promotion la lang kréol,**  
lo Conseil de la culture, de l'éducation et de l'environnement (CCEE),  
la Ligue de l'enseignement – Fédération de La Réunion,  
l'Union pour la défense de l'identité réunionnaise (UDIR),  
i organiz in konkour litèrè an kréol réunioné :

**Le Pri Daniel Honoré**

**LanKRéol 2021**

**Konkour fonnkèr // Nouvèl // Slam**

**Ansanm partenaria Réunion la 1<sup>ère</sup>**

## Lartik 1 : Prézantasion

Lo Pri Daniel Honoré – Lankréol 2021- lé in konkour litèrèr an kréol rényoné, dann la libèrté la kréativité, i inpoz pa okin tème ni okin sistème la grafi.

Sèt ané 2021 néna in nouvo katégori i rant dann lo konkour : lo Slam, in tèks la poézi i suiv in ritme la mizik, lé ékri po èt déklamé.

Done in dimansion Slam dann Pri Daniel Honoré sé in manière rouv la port pou bann jène jénérasyon akòz lo Slam sé in forme la poézi modèrne. Sé lokazion done lo gou bann jène rant dann lékritir an kréol apartir in forme la poézi zot la fine rankontré.

### **Lo bann grafi an kréol rényoné :**

Bann zorganizatèr i konsèy bann partisipan ansèrv in grafi anparmi sad-la :

- grafi 77
- grafi 83 (kwz)
- grafi Tangol, 2001,
- sistème grafik 2019
- grafi tablo lakadémi Larénion 2020 ([https://pedagogie.ac-reunion.fr/fileadmin/ANNEXES-ACADEMIQUES/03-PEDAGOGIE/01-ECOLE/langue-vivante-regionale/FL/Graphie\\_document\\_cadre.pdf](https://pedagogie.ac-reunion.fr/fileadmin/ANNEXES-ACADEMIQUES/03-PEDAGOGIE/01-ECOLE/langue-vivante-regionale/FL/Graphie_document_cadre.pdf))

PORT ATANSION gard larmoni dann la grafi (ékri bann son lé parèy, dinbout-a-lot lo bann tèks).

## Lartik 2 : Kondision pou rant dann lo konkour

2.1 Konkour-la lé rouvèr pou tout demoun, san lobligasion rès Larénion. Okak in moun 15 zan amonté i vé partisipé, i fo in lotorizasion son bann paran (voir lo dokiman an piès-amaré).

PORT ATANSION : lo partisipan i doi shoizi rant 3 katégori : Fonnkèr, sinonsa Slam, sinonsa Nouvèl. Li gingn pa fé lé 3 dinkoudinsèl.

Bann manm lo jiri ek lo komité lorganizasion na poin le droi partisipé.

2.2 Sak la gingn lo Pri Daniel Honoré na poin lo droi partisip pandan 3 zan i suiv son pri.

In partisipan na poin lo droi prézant son bann tèks la fine rant dann in lédision lo konkour.

2.3 Lo partisipan i prézant bann tèks ali minm la ékri, son tousèl, la jamé parèt dann in liv, in magazine, si internet...

Lo korbèy tèks i doi an-avoir in tit mésoman okin signatir ni okin lillistrasion.

2.4

Fonnkèr (poézi an kréol rénioné)

Nouvèl

Slam

Kantité tèks obligatoir :

Pou katégori Fonnkèr ek Slam

- 5 tèks, diféran linn-a-lot,

sinonsa

- plus 5 tèks mésoman i fo i rant dann minm tématik.

Pou lo katégori Nouvèl :

Pa plis 10 paj antou.

Bann tèks i doi respèk bann forma prezantasyon-la :

- ◆ polis : Arial ;
- ◆ grosèr karaktèr : 12 ;
- ◆ linterligne : 1,5 ;
- ◆ marj 2,5 cm dési koté é 2 cm par-anlèr é par-anba la paj.

### Lartik 3 : Modalité pou partisipé

3.1 Lo dosié linskripsion ansanm :

- lo règloman lo konkour ;
- la fish linskripsion ;
- la fisk lotorizasyon lédisyon ek modifikasyon la forme ;
- la fish lotorizasyon bann paran pou in kandida minèr, 15 zan apartir

**lé disponib dimansh 21 févrié 2021 apartir :**

- **dési le sit internet [www.ccee.re](http://www.ccee.re)**
- **sinonsa dirèktoman ousa CCEE i rès :**

**Conseil de la culture, de l'éducation et de l'environnement**

**BATIMENT CHAUDRON**

**73, boulevard du Chaudron**

**97490 Sainte-Clotilde**

**Lindi jiska vandredi, 8 èr - 16 èr**

3.2 Lo partisipan i doi transmèt lo dosié **ek** lo bann tèks **épila** bann fish lartik 3.1, bien konplété, oblijé oplitar lo :

**merkredi 16 juin 2021**

- par la post, an rekomandé avek akizé-de-résepsion (RAR), bann tèks « tapuscrits » dann forma papié, ladrès CCEE
- épila dann in forma nimérik version modifiab (.odt ou .docx) dési in klé USB sinonsa anvoyé par kourièl ladrès-la :

**[lkr@cr-reunion.fr](mailto:lkr@cr-reunion.fr)**

**PORT ATANSION** : Kinm bann tèks forma nimérik i ariv dési in klé usb ou dirèktoman par mèl, version modifiab, i fo anvoy sanfot in forma tapuskri an RAR an minm tan.

3.3 Bann partisipan néna jiska **merkredi 16 juin 2021** pou anvoy zot tèks, « le cachet de la poste faisant foi ».

Lartik 4 : Konpozision lo jiri

4.1 Sé lo komité lorganizasion i désign lo jiri. Dann lo jiri néna bann demoun lé dann la litératir, lo milié kiltirèl sinonsa dann lékol isi Larénion.

4.2 Lo jiri la vot pou in prezidan.t. Lo jiri i tien kont la kalite literèr bann tèks ousa bann partisipan i amont zot konésans bann pratik lékritir kisoï pou Fonnkèr, kisoï pou Slam, kisoï pou Nouvèl, tousala pou di sak lotèr néna pou di, dann in larmoni lo sistème la grafi.

4.3 Lo jiri i pran son désizion son tousèl, dann la majorité sinp bann manm lé prézan. Si néna lo minm kantité vot pou in tèks dann lo délibérasion, la voi lo prezidan.t i pran lo dési.

#### Lartik 5: Bann rékonpans

5.1 Pou shak katégori lo jiri va shoizi lo 1<sup>er</sup>, le 2<sup>ème</sup> ek lo 3<sup>ème</sup> pri.

Lo bann rékonpans :

- Bann pri :

Pou shak katégori, la Région Réunion i done :

1<sup>er</sup> pri, in rékonpans la valèr 1 000 €

2<sup>ème</sup> pri, in rékonpans la valèr 500 €

3<sup>ème</sup> pri, in rékonpans la valèr 150 €

- Lédision i regroup bann tèks la gagné ;
- In shèk kado dann in libréri CCEE i done.

Par koté lo bann 3 promié pri, lo juri va done osi bann Koudkèr/Koudpous.

5.2 Lo jiri na lo droi pa done okin pri si li konsidèr okin korbèy i ranpli



bann kondision lartik 4.2 règloman-la i prévoi. I gingn pa kontrodi son bann désizion.

Si bann rékonpans tèl pri la pa gingn okin loréa, i report bann rékonpans-la dési bann loréa minm klasman. Par exanp : si 1<sup>er</sup> Pri Fonnkèr na poin okin loréa, bann rékonpans lo pri-la i sava pou bann 1<sup>er</sup> Pri Nouvèl ek Slam.

5.3 Lo jiri i done lo non bann loréa dann shak katégori lo jour la délibérasion épila li done bann pri dann la sominn kréol- lo vandredi 29 oktob 2021- pandan la sérémoni romiz-dé-pri. Nora linformasion dési lo sit internet CCEE ([www.ccee.re](http://www.ccee.re))

5.4 Langajman bann loréa Pri Daniel Honoré

Bann loréa i angaj azot èt prézan lo jour i fé la romiz-dé-pri. Pangar zot lé pa la, zot i pèrd lo bénéfis zot pri.

Bann loréa i angaj azot réponn bann journalis pou fé promosion lo Pri Daniel Honoré.

## Lartik 6 : Bann droi la propriété ek lo droi ansèrv bann tèks

6.1 Bann zotèr i rès propriètèr zot tèks. I fodra zot i done lotorizasion pou done fé-vèr pou lédision.

Ansanm zot partisipasion dann konkour-la, bann zotèr i port azot garan pangar in moun i voudré dénons lorijinalité bann tèks zot la anvoyé.

6.2 Bann partisipan i désharj lo komité lorganizasion tout responsabilité

pangar néna in litij. Zot i garanti lo juri vizavi tout réklamasion dési lo droi dotèr, lo droi la propriété intéléktièl ek lo droi a-limaj.

Zot i otoriz lo komité lorganizasion ansèrv sankonté lo droi-la. Lotorizasion lé valab pou tout bann manifèstasion otour la litératir, tout bann kopi dési tout sipor, sirtou pou fé la promosion, épila lintégrasion dann son baz-doné ek son bann zarshiv, dési bann sit internet, dann bann programe odiovizièl promosionèl, san limitasion.

6.3 Lo komité lorganizasion i vérifi larmoni dann la grafi. Mésoman, avan lédision lo bann korbèy, bann « tapuscrits » ousa lo komité lorganizasion nora fé detroi korèksion, sora anvoyé pou bann zotèr, pou informe azot. Si jamé lotèr lé pa dakor, lo jiri néna dernié mo.

6.4 Bann zotèr va gingn ropran zot bann tèks CCEE, si zot i vé, jiska lo 31 janvié lané suivant. Apréla, bann tèks sora détrui.

### [Lartik 7 Langajman lo kandida](#)

La partisipasion lo konkour i implik lo kandida i aksèp san rézèrv bann kloz règloman-la, ek bann désizion lo jiri.

Si lo kandida i respèk pa règloman-la, li sora diskalifié san retour.

# *Fish linskripsion*

## **TIT bann tèks sinonsa TIT la Nouvèl**

- 1- .....
- 2- .....
- 3- .....
- 4- .....
- 5- .....

## **LIDANTITÉ LO KANDIDA**

NON : .....

PRÉNON : .....

LO ZOUR LI LÉ NÉ : | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ |

LADRÈS LA POST

.....  
.....  
.....

LIMÈL : .....

N° TÉLÉFONE : **069** | \_ | | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ |

M'i atèst dési lonèr bann ransèyman-la lé vré pou vréman épi m'i angaj amoin  
respèk lo règloman **Pri Daniel Honoré - LanKRéol 2021.**

**Ladat :** | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ | \_ |

**Signatur :**

**Lotorizasion pou :**  
- Lédision bann tèks  
- Modifikasion la forme

Amoïn minn Mme / M.

.....

Lotèr lo korbèy ousa néna bann tèks-la, sinonsa la Nouvèl, la gingn  
konkour *Pri Daniel Honoré - LanKRéol 2021*

- .....

- .....

- .....

- .....

- .....

- .....

- .....

i done lotorizasion :

- ◆ le komité lorganizasion pou fé bann modifikasion dési la forme bann tèks pangar la bezoin
- ◆ pou lédision bann tèks par lo Conseil de la culture, de l'éducation et de l'environnement (CCEE) pou lo korbèy koléktif.

Fé .....

Lo |\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|

Signatir

## DÉSI KOSA I BAZ POU SÉLÈKSIONE BANN TÈKS

	KRITÈR
	<p><u>Litéralité :</u>  Réspé bann kontrint lo plis inportan :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lékritir an kréol rényoné</li> <li>- Okin retranskripsion an kréol rényoné bann tèks fransé</li> </ul> <p><u>Kalité la lang</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- réspé la striktir in fraz an kréol</li> <li>- réspé la gramèr + lanploi korèk bann tan</li> <li>- larmoni dann rejis la lang</li> <li>- larmoni dann la grafi (grafi 77, grafi 83 kwz, grafi Tangol 2001, sintèz grafik 2019, grafi tablo lakadémi Larénion 2020)</li> <li>- posibilite shoizi in baz grafi anparmi bann grafi-la épi trap bann son dann in not sistème (par exanp, ékri an 77 mésoman trap le « sh » dann Tangol).</li> </ul> <p><u>Litéralité dann son dimansion litèrèr</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ansèrv bann zoutiy pou ékri la poézi (bann ritme, bann son, bann figur-de-stil ... ) pou done in sans espésial</li> <li>- lorizinalité lo tème</li> </ul>

### **Detroi liv an référans :**

- Le lexique du parler créole de La Réunion de **Robert CHAUDENSON** ;
- Petit dictionnaire créole réunionnais-français – Université de La Réunion 1987 (359 pages) de **Daniel BAGGIONI** ;
- Dictionnaire Kréol rényoné/français d'**Alain ARMAND**.